

UNITED STATES SOUTHERN COMMAND
COMANDO SUR DE LOS ESTADOS UNIDOS
COMANDO SUL DOS ESTADOS UNIDOS



A PICTORIAL HISTORY
UNA HISTORIA ILUSTRADA
UMA HISTÓRIA PICTÓRICA



UNITED STATES SOUTHERN COMMAND
COMANDO SUR DE LOS ESTADOS UNIDOS
COMANDO SUL DOS ESTADOS UNIDOS

A PICTORIAL HISTORY
UNA HISTORIA ILUSTRADA
UMA HISTÓRIA PICTÓRICA



A BRIEF HISTORY

A unified combatant command, U.S. Southern Command is an outgrowth of the joint U.S. military structure created during World War II. In 1941, the Franklin D. Roosevelt (1933-45) administration established the U.S. Caribbean Defense Command (1941-47) — a prototype unified military organization — to defend the Panama Canal and surrounding area. The command organized and implemented an active system of regional defense, including antisubmarine and counterespionage operations. Located in Panama, the U.S. Caribbean Defense Command also established military training missions in Latin America; distributed military equipment to regional partners through the Lend Lease program; and opened U.S. service schools to Latin American soldiers, sailors, and airmen. At the height of the war, U.S. military planners assigned 130,000 uniformed personnel to duty stations in Latin America and the Caribbean. Roughly half of those forces were under the direct control of the U.S. Caribbean Defense Command.

In 1947, U.S. strategists adopted a national security plan that transformed the wartime headquarters into the U.S. Caribbean Command. Beyond defending the Panama Canal, it assumed broad responsibilities for inter-American security cooperation in Central and South America. Yet during the 1950s, defense officials also removed the Caribbean basin from the U.S. Caribbean Command's area of focus. In the event of a global war with the communist powers, they reasoned, U.S. Atlantic Command, based in Norfolk, Va. needed the Caribbean basin to conduct hemispheric antisubmarine operations. By 1960, the U.S. Caribbean Command—not engaged in the Caribbean—carried a name that incorrectly described its geographic interests, Central and South America. The John F. Kennedy administration (1960-63), therefore, changed the name to U.S. Southern Command on June 6, 1963.

During the 1960s, the U.S. Southern Command mission involved defending the Panama Canal, contingency planning for Cold War activities, and the administration of the U.S. foreign military assistance program in Central and South America. In particular, U.S. Southern Command personnel undertook civic-action projects with partner nation forces to accelerate regional development. Yet during the 1970s, after the Vietnam War, the Joint Chiefs of Staff recommended disestablishing the command to trim the U.S. military presence abroad. The command narrowly survived, albeit with limited responsibilities and resources.

In the 1980s, internal conflicts in El Salvador, Nicaragua, and elsewhere rekindled U.S. military interest in Latin America. The Ronald W. Reagan administration (1981-89), in turn, revitalized U.S. Southern Command. Like other military organizations, U.S. Southern Command entered a period of dramatic change when the Cold War ended. In rapid succession, it embraced counterdrug operations, expanded its area of geographic focus to include the Caribbean, and enhanced its capacity for humanitarian missions. In September 1997, U.S. Southern Command moved to Miami with revised priorities, objectives, and capabilities. Today, after more than a decade in South Florida, the command is a premier joint and interagency organization, pursuing U.S. national security interests in the Americas through enduring international partnerships.

UNA BREVE HISTORIA

Un comando combatiente unificado, el Comando Sur de los Estados Unidos es el resultado de la estructura militar conjunta estadounidense creada durante la Segunda Guerra Mundial. En 1941, durante la administración de Franklin D. Roosevelt (1933-45) se estableció el Comando de Defensa del Caribe (1941-47), un prototipo de una organización militar unificada, con el fin de defender al Canal de Panamá y sus alrededores. El comando organizó e implementó un sistema activo de defensa regional, el cual incluía operaciones antisubmarinas y contraespionaje. Localizado en Panamá, el comando de Defensa del Caribe de los Estados Unidos estableció misiones de adiestramiento militar en América Latina, distribuyó equipo militar a los países socios de la región a través del programa “Préstamo y Arriendo”, y les abrió las puertas de varias escuelas de los diferentes servicios estadounidenses a soldados, aviadores y marinos latinoamericanos. En el apogeo de la guerra, los planificadores militares estadounidenses asignaron a 130.000 uniformados en varias ubicaciones en América Latina y el Caribe. Aproximadamente la mitad de dichas fuerzas se encontraban directamente bajo el control del Comando de Defensa del Caribe de los Estados Unidos.

En 1947, los estrategas estadounidenses aprobaron un plan de seguridad nacional el cual transformó el cuartel general de guerra en el Comando del Caribe de los Estados Unidos. Más allá de la defensa del Canal de Panamá, dicho comando asumió las responsabilidades generales de cooperación para la seguridad interamericana en América Central y América Latina. Sin

embargo, durante la década de los 1950, funcionarios de la defensa decidieron también excluir la cuenca del Caribe del área de enfoque del Comando del Caribe de los Estados Unidos. Ellos razonaron que en caso de una guerra global contra las potencias comunistas, el Comando del Atlántico de los Estados Unidos, localizado en Norfolk, Virginia, necesitaría de la cuenca del Caribe para llevar a cabo operaciones antisubmarinas hemisféricas. Para el 1960, el Comando del Caribe de los Estados Unidos, el cual no participaba en el Caribe, llevaba un nombre que describía incorrectamente sus intereses geográficos: América Central y América del Sur. Por lo tanto, el 6 de junio de 1963, durante la administración del ex presidente John F. Kennedy (1960-63) se le cambió el nombre a Comando Sur de los Estados Unidos.

Durante la década de los 1960, la misión del Comando Sur de los Estados Unidos se centró en defender el Canal de Panamá, como una planificación de contingencia ante las actividades que se llevaban a cabo durante la Guerra Fría, y en la administración del programa de asistencia militar al extranjero de los Estados Unidos en América Central y América del Sur. En particular, el personal del Comando Sur de los Estados Unidos llevó a cabo proyectos de acción cívica con fuerzas de naciones socias a fin de acelerar el desarrollo regional. Sin embargo, durante la década de 1970, después de la guerra de Vietnam, el Estado Mayor Conjunto recomendó la desestabilización del comando para reducir la presencia militar estadounidense en el extranjero. El comando logró sobrevivir, aunque con responsabilidades y recursos limitados.

En la década de 1980, los conflictos internos en El Salvador, Nicaragua y en otros lugares reavivó el interés militar de los Estados Unidos en América Latina. De igual forma, la administración de Ronald W. Reagan (1981-1989) revitalizó al Comando Sur de los Estados Unidos. Al igual que otras organizaciones militares, el Comando Sur de los Estados Unidos entró en un período de cambios dramáticos al finalizar la Guerra Fría. Inmediatamente comenzó a llevar a cabo operaciones antidrogas, amplió su área de enfoque geográfico para incluir el Caribe, y mejoró su capacidad de realizar misiones humanitarias. En septiembre de 1997, el Comando Sur de los Estados Unidos se trasladó a Miami con nuevas prioridades, objetivos y capacidades. Hoy, después de más de una década en el sur de la Florida, el comando es una organización conjunta e interagencial de primera clase, promoviendo los intereses de seguridad nacional estadounidenses en las Américas a través de relaciones internacionales duraderas.

UM BREVE HISTÓRICO

O Comando Sul dos EUA é um comando de combate unificado, criado a partir da estrutura militar conjunta dos EUA formada durante a II Guerra Mundial. Em 1941, a administração de Franklin D. Roosevelt (1933-45) estabeleceu o Comando de Defesa do Caribe dos EUA (1941-47) – protótipo de uma organização militar unificado – para defender o Canal do Panamá e as áreas adjacentes. O comando organizou e implementou um sistema ativo de defesa regional, incluindo operações antissubmarinos e de contra espionagem. Localizado no Panamá, o Comando de Defesa do Caribe dos EUA também estabeleceu missões de treinamento militar na América Latina; distribuiu equipamentos militares aos parceiros regionais através do programa Lend Lease (empréstimo leasing); e inaugurou escolas de serviço militar dos EUA para os soldados, marinheiros e pilotos da América Latina. No auge da guerra, os estrategistas militares dos EUA designaram 130 mil membros militares para postos de prontidão na América Latina e no Caribe. Aproximadamente a metade destas forças estavam sob o comando direto do Comando de Defesa do Caribe dos EUA.

Em 1947, estrategistas dos EUA adotaram um plano nacional de segurança que transformou o quartel-general de guerra no Comando Caribenho dos EUA. Além de defender o Canal do Panamá, ele assumiu amplas responsabilidades na cooperação de segurança interamericana nas Américas Central e Sul. Ainda nos anos 1950, oficiais da defesa também tiraram a bacia do Caribe da área de foco do Comando Norte-Americano do Caribe. Na ocorrência de uma guerra mundial contra os poderes comunistas, ponderaram, o Comando do Atlântico dos EUA, baseado em Norfolk, Virgínia, necessitava da bacia do Caribe para conduzir as operações antissubmarinas do hemisfério. Em 1960, o Comando Norte-Americano do Caribe – que não era ligado ao Caribe – levava um nome que descrevia incorretamente seus interesses geográficos, as Américas Central e do Sul. O governo de John F. Kennedy (1960-63), no entanto, mudou o nome para Comando Sul dos EUA, no dia 6 de junho de 1963.

Na década de 1960, a missão do Comando Sul dos EUA envolvia a defesa do Canal do Panamá, planejamento de contingência para as atividades da Guerra Fria e a administração do programa dos EUA de assistência militar para o exterior nas Américas Central e Sul. Em particular, os membros do Comando Sul dos EUA assumiram projetos de ação cívica com as forças das nações parceiras para acelerar o desenvolvimento regional. Ainda na década de

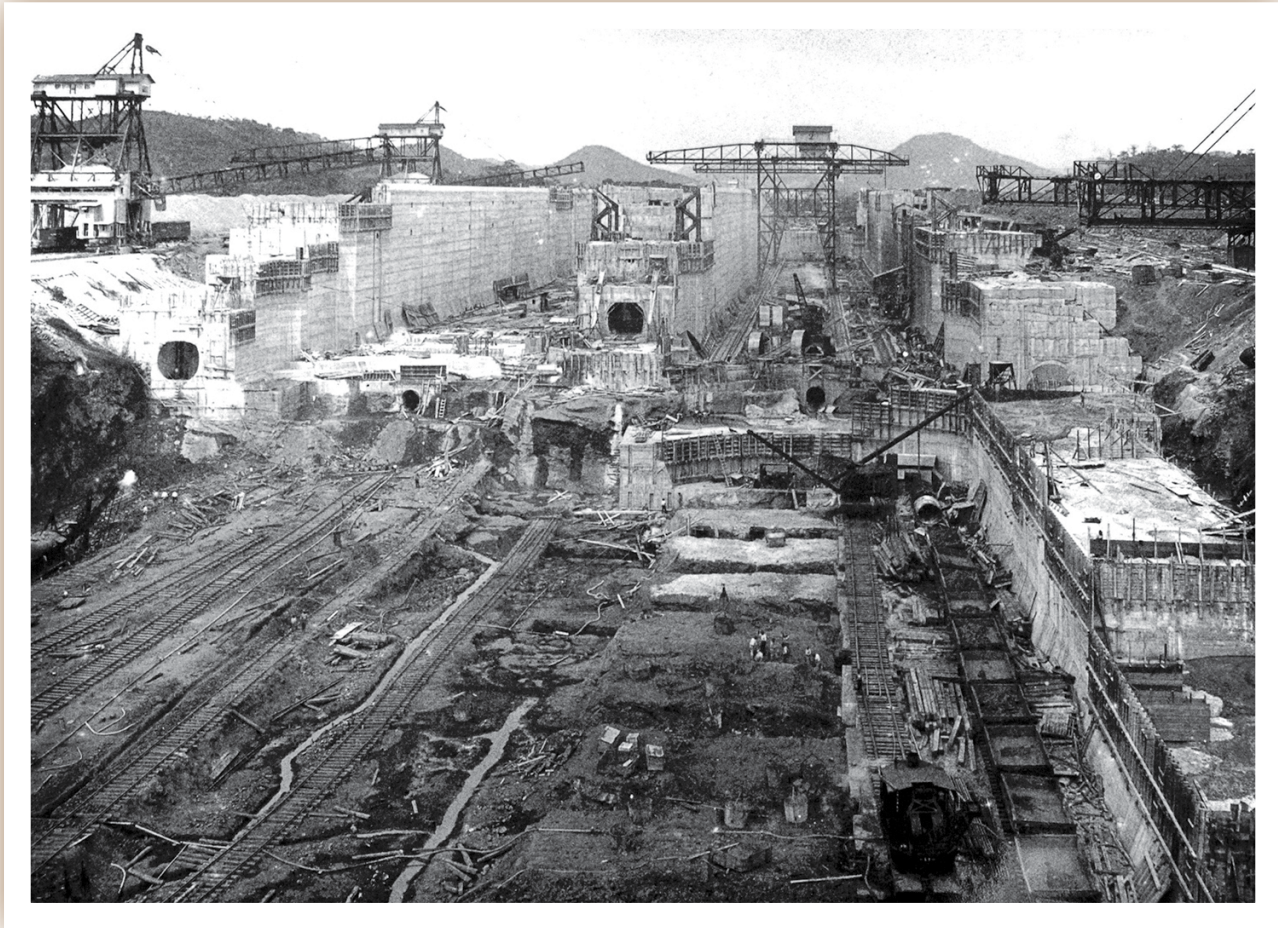
1970, após a Guerra do Vietnã, os Estados-Maiores recomendaram a dissolução do comando para aumentar a presença dos militares dos EUA no exterior. Por pouco o programa não sobreviveu, embora suas responsabilidades e recursos fossem limitados.

Na década de 1980, conflitos internos em El Salvador, Nicarágua e em outros locais recenderam o interesse militar dos EUA na América Latina. A administração de Ronald W. Reagan (1981-89), por sua vez, revitalizou o Comando Sul dos EUA. Como outras organizações militares, o Comando Sul dos EUA passou por um período de dramáticas mudanças com o final da Guerra Fria. Em rápidas sucessões, ele estabeleceu operações de combate às drogas, expandiu a área de foco geográfico para incluir o Caribe e aumentou sua capacidade de realizar missões humanitárias. Em setembro de 1997, o Comando Sul dos EUA mudou-se para Miami com outras prioridades, objetivos e capacitações. Hoje, após mais de uma década no sul da Flórida, o comando é uma importante organização conjunta e de interagência, buscando os interesses dos EUA em segurança nacional nas Américas através de parcerias internacionais duradouras.

The Miraflores Locks of the Panama Canal under construction, January 1912. A major engineering achievement, the construction of the Panama Canal, opened in 1914, created new lines of commerce, communication, and defense. It occupied a central place in U.S. global strategy during the twentieth century. (Source: Panama Canal Company, NARA)

Construcción de las esclusas de Miraflores en el año de 1912. La construcción del Canal de Panamá es uno de los mayores logros de ingeniería; comenzó sus operaciones en el 1914, creando nuevas líneas comerciales, comunicacionales y de defensa. El Canal de Panamá ocupó un lugar central en la estrategia global estadounidense durante el siglo 20. (Fuente: Compañía del Canal de Panamá, NARA)

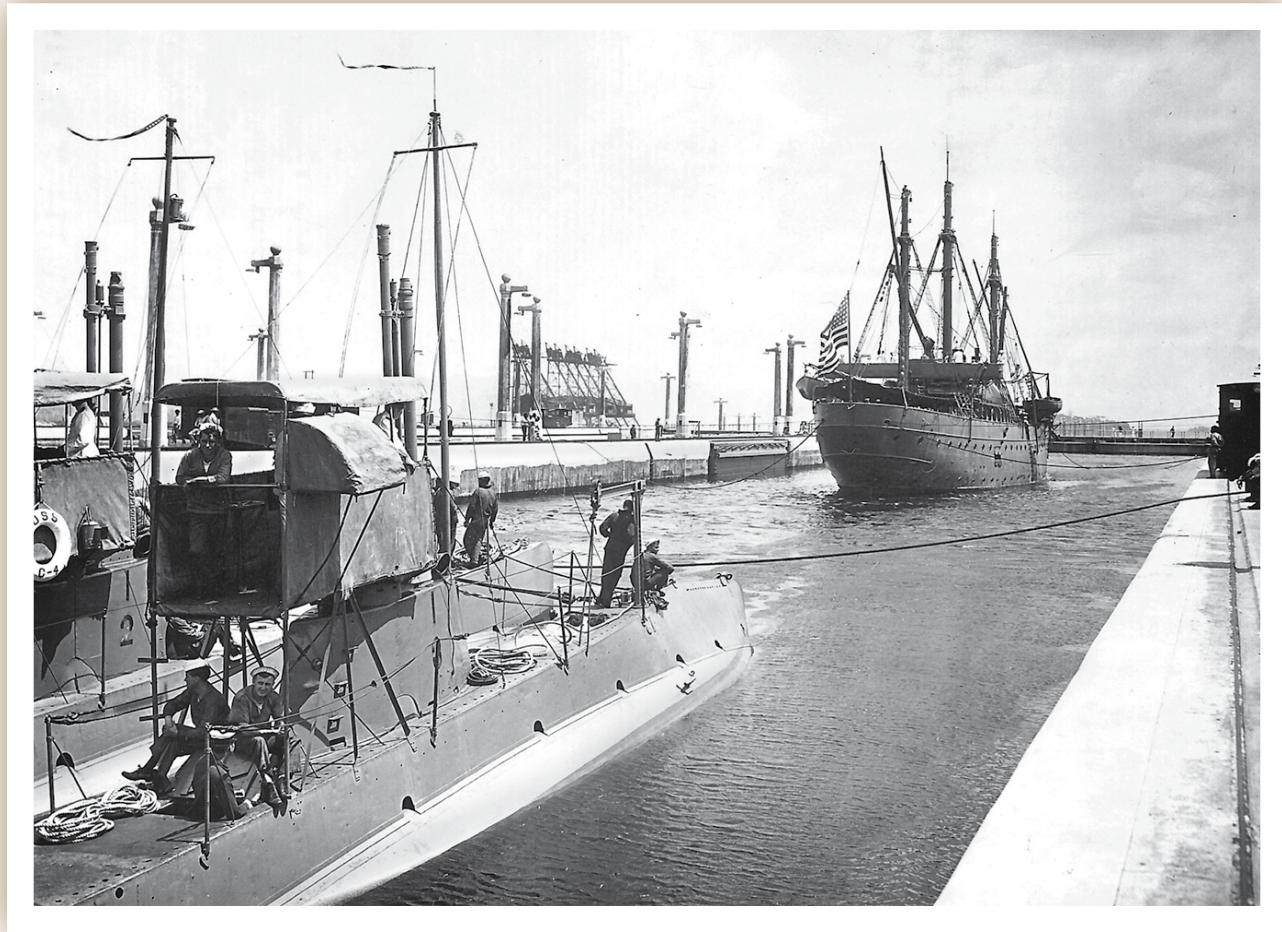
Construção das Eclusas de Miraflores no Canal do Panamá, janeiro de 1912. Uma importante obra de engenharia, a construção do Canal do Panamá, inaugurado em 1914, abriu novas linhas de comércio, comunicação e defesa. Ele ocupou um lugar central na estratégia global dos EUA durante todo o século XX. (Fonte: Companhia do Canal do Panamá, NARA)



A U.S. submarine, with tender ship USS Severn, passes through the Gatun Locks in April 15, 1914. (Source: U.S. Marine Corps, NARA)

El 15 de abril de 1914, un submarino estadounidense, con el buque nodriza USS Severn, pasa a través de las esclusas de Gatún. (Fuente: Cuerpo de Infantería de Marina de los EE.UU., NARA)

Um submarino dos EUA, com o barco tender USS Severn, passa pelas Eclusas de Gatun no dia 15 de abril de 1914. (Fonte: Corpo de Fuzileiros dos EUA, NARA)



U.S. President Franklin Roosevelt (1933-45) and Panamanian President Juan Demóstenes Arosemena (1936-1939) aboard a ferry crossing the Panama Canal, August 1938. During the 1930s, the Roosevelt administration embraced the Good Neighbor Policy toward Latin America and the Caribbean. The diplomatic initiative helped the United States develop constructive military-to-military relations with key Latin American partners. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

El ex presidente estadounidense Franklin D. Roosevelt (1933-45) y el ex presidente panameño Juan Demóstenes Arosemena (1936-39) a bordo de una barcaza (ferry) para cruzar el Canal de Panamá, agosto de 1938. Durante la década de 1930, la administración de Roosevelt abrazó la política de buena vecindad hacia América Latina y el Caribe. La iniciativa diplomática de los Estados Unidos ayudó al desarrollo constructivo de relaciones militares con los principales socios de América Latina. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

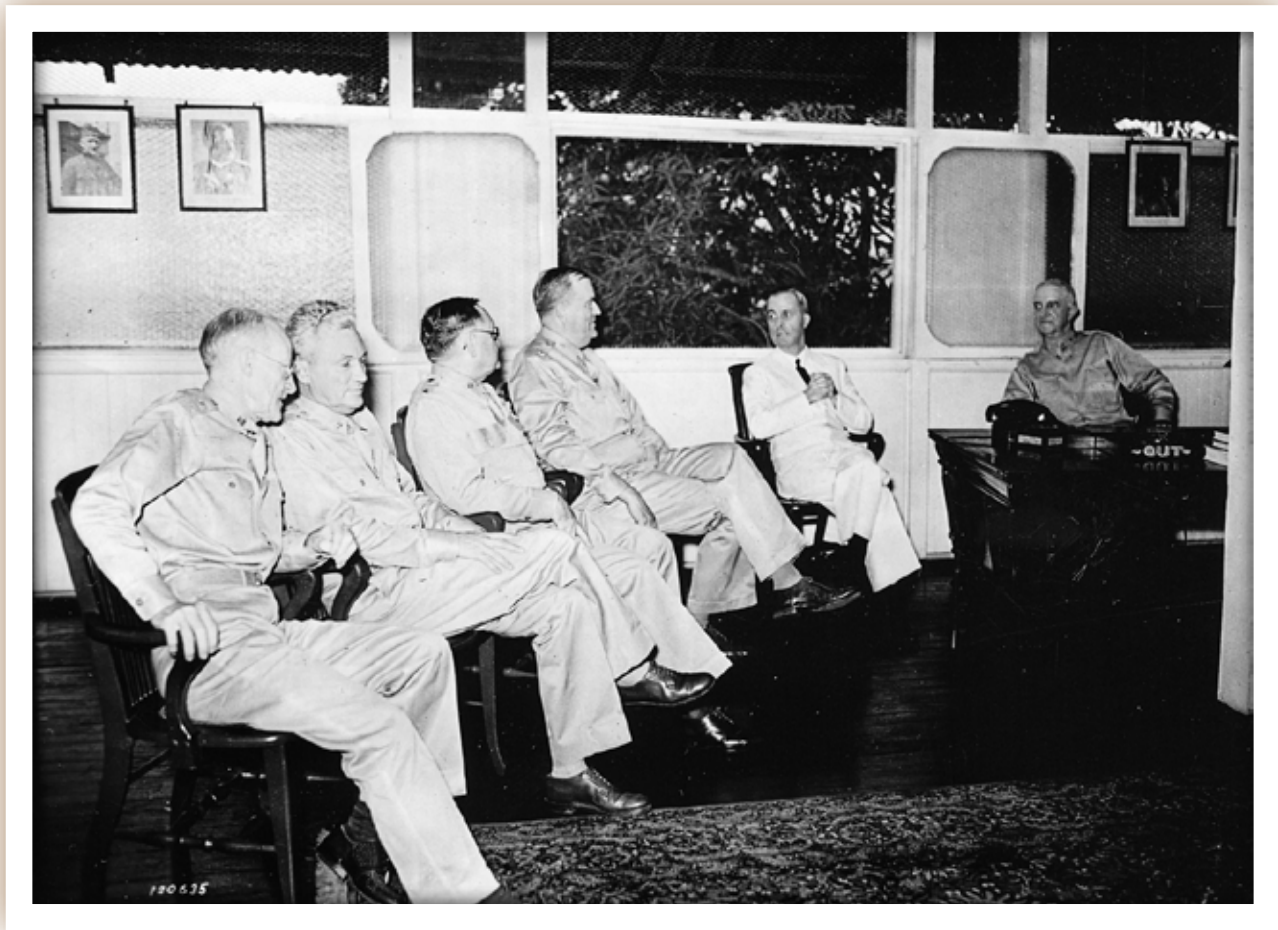
O presidente dos EUA Franklin Roosevelt (1933-45) e o presidente do Panamá Juan Demóstenes Arosemena (1936-39) a bordo de um catamarã cruzando o Canal do Panamá, em agosto de 1938. Durante os anos 1930, a administração de Roosevelt adotou a Política da Boa Vizinhança com a América Latina e o Caribe. A iniciativa diplomática ajudou os Estados Unidos a desenvolver relações militar-a-militar com os parceiros chave da América Latina. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



U.S. Ambassador to Panama Edwin Wilson (white suit) visits with Lieutenant General Daniel Van Voorhis (right) and other senior U.S. military officers at Quarry Heights, July 1941. General Van Voorhis (1941) served as the first Commander, U.S. Caribbean Defense Command — a prototype unified command designed to defend the Panama Canal and surrounding areas. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

El entonces embajador de EE.UU. en Panamá, Edwin Wilson (traje blanco) visita, con el teniente general Daniel Van Boris (derecha) y otros altos funcionarios militares estadounidenses, en Quarry Heights en julio de 1941. El general Van Boris (1941) fue el primer comandante del Comando de Defensa del Caribe de los Estados Unidos, un prototipo de comando unificado para la defensa del Canal de Panamá y sus alrededores. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

O embaixador do Panamá, Edwin Wilson (terno branco) visita Quarry Heights, junto com o general Daniel Van Voohis (dir) e outros oficiais militares graduados dos EUA, em julho de 1941. O general Van Voorhis (1941) serviu como primeiro comandante do Comando de Defesa do Caribe dos EUA – protótipo de comando unificado destinado a defender o Canal do Panamá e áreas adjacentes. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



U.S. military nurses in the Canal Zone, March 1942. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Enfermeras militares estadounidenses en la Zona del Canal, marzo de 1942. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Enfermeiros militares dos EUA na Zona do Canal, março de 1942 (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



Lieutenant General Frank Andrews at Quarry Heights, March 1942. Andrews served as Commander, Panama Canal Air Force/Caribbean Air Force (1940-41); and Commander, U.S. Caribbean Defense Command (1941-42). His work in the theater exemplified the importance of airpower to the defense of the canal during World War II. (Source: Office of War Information, NARA)

El teniente general Frank Andrews en Quarry Heights, marzo de 1942. El teniente general Andrews sirvió como comandante de la Fuerza Aérea del Canal de Panamá/ Caribe (1940-41); y como comandante del Comando de Defensa del Caribe de los Estados Unidos (1941-42). Su trabajo en el teatro ejemplificó la importancia del poderío aéreo para la defensa del canal durante la Segunda Guerra Mundial. (Fuente: Oficina de Información Bélica, NARA)

O general Frank Andrews em Quarry Heights, março de 1942. Andrews serviu como comandante da Força Aérea do Canal do Panamá/Força Aérea do Caribe (1940-41), e comandante do Comando de Defesa do Caribe dos EUA (1941-42). Seu trabalho no teatro mostrou a importância do poder aéreo na defesa do canal durante a II Guerra Mundial. (Fonte: Gabinete de Informações de Guerra, NARA)



U.S. infantrymen carry ammunition to a machine gun position, Panama, October 1942. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Soldados de infantería estadounidenses cargan municiones hacia un punto donde se encuentra una ametralladora, octubre 1942. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Membros da Infantaria dos EUA carregam munição para o local das metralhadoras, no Panamá, outubro de 1942. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



Chilean military officers greet Lieutenant General George Brett, Commander, U.S. Caribbean Defense Command (1942-45), in Antofagasta, September 1944. General Brett established the precedent for U.S. Caribbean Defense Command involvement in high-profile inter-American affairs. (Source: Office of War Information, NARA)

Oficiales militares chilenos saludan al teniente general George Brett, comandante del Comando de Defensa del Caribe (1942-45), en Antofagasta, septiembre de 1944. El teniente general Brett estableció el precedente para que el Comando de Defensa del Caribe de los Estados Unidos participase en asuntos interamericanos de importancia. (Fuente: Oficina de Información Bélica, NARA)

Oficiais militares chilenos cumprimentam o general George Brett, comandante do Comando de Defesa do Caribe dos EUA (1942-45) em Antofagasta, setembro de 1944. O general Brett estabeleceu a lei para o envolvimento do Comando de Defesa do Caribe dos EUA com os negócios interamericanos de alta popularidade. (Fonte: Gabinete de Informações de Guerra, NARA)



Lieutenant General Willis Crittenberger (center) with Bolivian officers at Quarry Heights, November 1947. During World War II, in Italy, Crittenberger commanded a U.S. Army corps—a formation that included the Brazilian Expeditionary Force. After President Truman (1945-53) signed the National Security Act in 1947, Crittenberger became the first Commander, U.S. Caribbean Command (1947-48). (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

El teniente general Willis Crittenberger (centro) con oficiales bolivianos en Quarry Heights, noviembre de 1947. Durante la Segunda Guerra Mundial, en Italia, Crittenberger comandó un cuerpo de ejército estadounidense, una formación la cual incluía la Fuerza Expedicionaria Brasileña. Luego que el ex presidente Truman (1945-53) firmó la Ley de Seguridad Nacional en 1947, Crittenberger pasó a ser el primer comandante del Comando del Caribe de los Estados Unidos (1947-48). (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

O general Willis Crittenberger (centro) com oficiais bolivianos em Quarry Heights, em novembro de 1947. Durante a II Guerra Mundial, na Itália, Crittenberger comandou uma corporação do Exército dos EUA – formação que incluiu a Força Expedicionária Brasileira (FEB). Depois que o presidente Truman (1945-53) assinou o Ato de Segurança Nacional, em 1947, Crittenberger tornou-se o primeiro comandante do Comando Norte-Americano do Caribe (1947-48). (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



Lieutenant General Matthew Bunker Ridgway, Commander, U.S. Caribbean Command (1948-49), talks with Vice Admiral Juan M. Carranza, Chief of Naval Operations, Argentina, on his visit to Quarry Heights, July 1948. During the 1940s, General Ridgway was a key architect of the modern inter-American military system. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

El teniente general Matthew Bunker Ridgway, comandante del Comando del Caribe de los Estados Unidos (1948-49), conversa con el vicealmirante Juan M. Carranza, Jefe de Operaciones Navales de Argentina, durante su visita a Quarry Heights, en julio de 1948. Durante la década de los 1940, el teniente general Ridgway fue el arquitecto principal del moderno sistema militar interamericano. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

O general Matthew Bunker Ridgway, comandante do Comando Norte-Americano do Caribe (1948-49), fala com o vice-almirante Juan M. Carranza, chefe de Operações Navais, na Argentina, em sua visita a Quarry Heights, em julho de 1948. Na década de 1940, o general Ridgway foi o estrategista chave do sistema militar interamericano moderno. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



President Truman addresses the Fourth Meeting of Foreign Ministers of American States, Washington, April 1951. The international meeting produced major changes in U.S.-Latin American military relations. Later that year, the U.S. Congress created the Military Assistance Program to improve inter-American military readiness. (Source: U.S. Information Agency, NARA)

El ex presidente Truman se dirige a la Cuarta Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados Americanos, Washington, abril de 1951. La reunión internacional produjo cambios importantes en las relaciones militares entre los Estados Unidos y América Latina. En ese mismo año, el Congreso de los Estados Unidos creó el Programa de Asistencia Militar a fin de incrementar el aprestamiento militar interamericano. (Fuente: Agencia de Información de los Estados Unidos, NARA)

O presidente Truman discursa no Quarto Encontro de Ministros do Exterior dos Estados Americanos, em Washington, abril de 1951. O encontro internacional trouxe importantes mudanças nas relações militares entre os EUA e a América Latina. No final daquele ano, o Congresso dos EUA criou o Programa de Assistência Militar para melhorar a prontidão militar interamericana. (Fonte: Agência de Informações dos EUA, NARA)



Colombian troops fire a .50-caliber machine gun at an enemy position in central Korea, October 1951. During the Korean War, the U.S. Caribbean Command supported the Colombian military deployment with training and equipment. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Tropas colombianas disparan una ametralladora calibre 0,50 en una posición enemiga en el centro de Corea, octubre de 1951. Durante la Guerra de Corea, el Comando del Caribe de los Estados Unidos apoyó el despliegue militar colombiano a través de adiestramiento y equipo. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Soldados colombianos atiram com uma metralhadora calibre 50 em uma posição no centro da Coreia, em outubro de 1951. Durante a Guerra da Coreia, o Comando Norte-Americano do Caribe apoiou o deslocamento militar colombiano com treinamentos e equipamentos. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



U.S. Army personnel deliver water to flood victims at San Pedro Sula, Honduras, October 1954. From its inception, the U.S. Caribbean Command undertook humanitarian operations in Latin America and the Caribbean. (Source: Department of Defense, NARA)

Personal del Ejército de los Estados Unidos distribuyen agua a las víctimas de las inundaciones ocurridas en San Pedro Sula, Honduras, octubre de 1954. Desde sus inicios, el Comando del Caribe de los Estados Unidos llevó a cabo operaciones militares en América Latina y el Caribe. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

Membros do Exército dos EUA entregam água às vítimas da enchente em San Pedro Sula, Honduras, outubro de 1954. Desde a sua criação, o Comando Norte-Americano do Caribe assumiu operações humanitárias na América Latina e no Caribe. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



U.S. troops in Panama prepare for a tactical airdrop during a joint military training exercise, May 1955. U.S. planners used the exercise to test U.S. defenses of the canal against conventional military attack. (Source: Department of Defense, NARA)

Tropas estadounidenses en Panamá se preparan para un lanzamiento aéreo táctico durante un ejercicio de entrenamiento militar conjunto, mayo de 1955. Los planificadores estadounidenses utilizaron el ejercicio para poner a prueba las defensas estadounidenses en el canal contra un ataque militar convencional. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

Soldados norte-americanos no Panamá preparam-se para saltar durante um exercício conjunto de treinamento militar, em maio de 1955. Estrategistas dos EUA usavam o exercício para treinar a defesa norte-americana do canal contra os ataques militares convencionais. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



Uruguayan naval gunners train with U.S. forces in the Chesapeake Bay, 1955. (Source: Department of the Navy, NARA)

Apuntadores de prueba navales uruguayos se adiestran con fuerzas estadounidenses en la Bahía Chesapeake, 1955. (Fuente: Departamento de la Armada, NARA)

Atiradores navais uruguaiois treinam com as forças dos EUA na Baía de Chesapeake, em 1955. (Fonte: Departamento da Marinha, NARA)



A U.S. military adviser instructs students on the use of engineering equipment, Bolivia, July 1963. During World War II and the early Cold War, U.S. military efforts in Latin America concentrated on conventional security matters. Around 1960, the U.S. military focus shifted toward civic action and counterinsurgency programs. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Un asesor militar estadounidense instruye a los estudiantes sobre el uso de equipos de ingeniería, en Bolivia, julio de 1963. Durante la Segunda Guerra Mundial y el comienzo de la Guerra Fría, los esfuerzos militares estadounidenses en América Latina se concentraron en temas de seguridad convencional. Cerca de 1960, el enfoque militar estadounidense se redirigió hacia la acción cívica y programas de contrainsurgencia. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Um conselheiro militar dos EUA instrui os alunos quanto ao uso de equipamento de engenharia, Bolívia, julho de 1963. Durante a II Guerra Mundial e no início da Guerra Fria, os esforços militares dos EUA na América Latina concentravam-se em temas convencionais de segurança. Por volta de 1960, o foco do Exército norte-americano voltou-se para os programas de ação civil e contra-insurgência. (Fonte: Corpo de Sinaleiros do Exército Norte Americano, NARA)



Colombian military cadets train on an obstacle course outside Bogotá, April 1967. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Cadetes militares colombianos se adiestran en una pista de obstáculos en las afueras de Bogotá, en abril de 1967. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Cadetes militares colombianos treinam em uma corrida de obstáculos perto de Bogotá, abril de 1967. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



U.S. Army Chief of Staff General William C. Westmoreland, former commander of U.S. forces in Vietnam, visits the U.S. Army Jungle Operations Training Center, Fort Clayton, September 1968. During the Vietnam War, many U.S. forces trained in Panama before deploying to Southeast Asia. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

El Jefe de Estado Mayor de los Estados Unidos, el general William C. Westmoreland, ex comandante de las fuerzas estadounidenses en Vietnam, visita el Centro de Adiestramiento de Operaciones de Jungla del Ejército de los Estados Unidos, localizado en el Fuerte Clayton, septiembre de 1968. Durante la Guerra de Vietnam, muchas fuerzas estadounidenses recibieron entrenamiento en Panamá antes de ser desplegadas al Sureste Asiático. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

O comandante do Estado-Maior dos EUA, general William C. Westmoreland, ex-comandante das forças norte-americanas no Vietnã, visita o Centro de Treinamento de Operações nas Selvas do Exército dos EUA, em Fort Clayton, setembro de 1968. Durante a Guerra do Vietnã, muitas forças dos EUA treinaram no Panamá antes de se deslocarem para o sudeste asiático. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



A U.S. commercial vessel moves through the Gatún Locks, February 1969. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Una embarcación comercial estadounidense pasa por las Esclusas de Gatún, febrero de 1969. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Um navio comercial norte-americano navega nas Esclusas de Gatún, fevereiro de 1969. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



U.S. servicemen unload food aid following severe flooding in Peru, June 1970. (Source: U.S. Air Force, NARA)

Militares estadounidenses descargan alimentos luego de las fuertes inundaciones ocurridas en el Perú, en junio de 1970. (Fuente, Fuerza Aérea de los Estados Unidos, NARA)

Membros de serviço dos EUA descarregam alimentos depois de uma forte enchente no Peru, junho de 1970. (Fonte: Força Aérea dos EUA, NARA)



U.S. Air Force musicians perform at the 2nd Aeronautical and Space Exposition, Buenos Aires, Argentina, October 1972. (Source: U.S. Air Force, NARA)

Músicos de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos tocan durante la 2ª Exposición Aeronáutica y Espacial que se llevó a cabo en Buenos Aires, Argentina, en octubre de 1972.
(Fuente: Fuerza Aérea de los Estados Unidos, NARA)

Músicos da Força Aérea dos EUA apresentam-se na 2ª Exposição Aeronáutica e Espacial, Buenos Aires, Argentina, outubro de 1972. (Fonte: Força Aérea dos EUA, NARA)



A Nicaraguan soldier studies crane operations with a U.S. instructor, November 1973. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Un soldado nicaragüense estudia operaciones de grúa con un instructor estadounidense, noviembre de 1973. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Um soldado nicaraguense aprende a manejar um guindaste com um instrutor norte-americano, novembro de 1973. (Fonte: Corpo de Sinaleiros do Exército Norte Americano, NARA)



A U.S. medic examines a Panamanian boy during a medical training exercise in Panama, April 1974. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Un médico estadounidense examina a un niño panameño durante un ejercicio de adiestramiento e sanidad en Panamá, abril de 1974. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

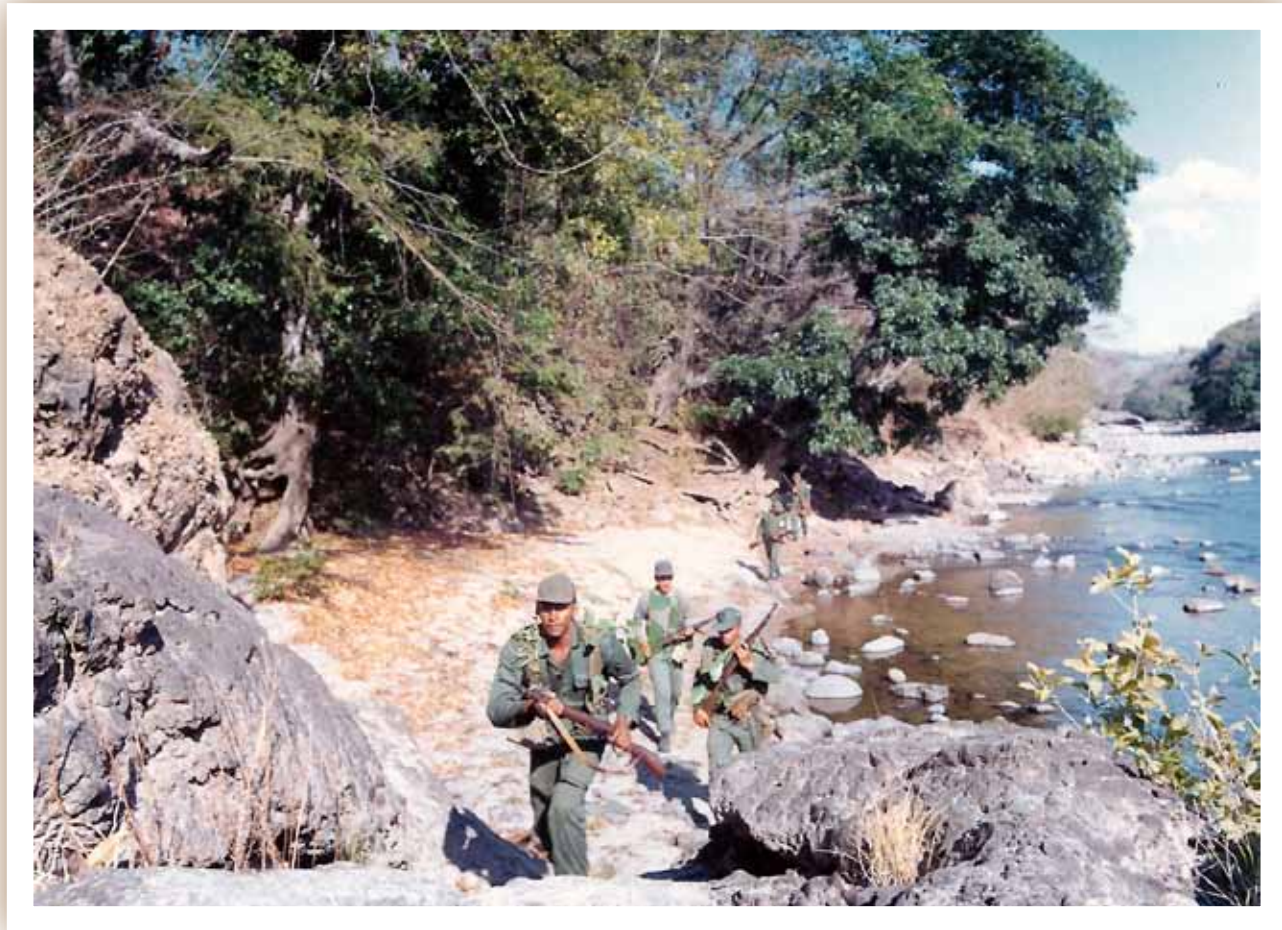
Um médico norte-americano examina um menino panamenho durante um exercício de treinamento médico no Panamá, abril de 1974. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



U.S. and Salvadoran Ranger training, Meanguera, February 1974. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

Entrenamiento de comandos de Estados Unidos y El Salvador, en Meanguera, febrero de 1974. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

Treinamento de patrulhamento dos EUA e de El Salvador, Meanguera, fevereiro de 1974. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



President Jimmy Carter (1977-81), Rosalynn Carter, and Lieutenant General Dennis P. McAuliffe, Commander, U.S. Southern Command (1975-79), at Ft. Clayton, June 1978. Carter had signed the Panama Canal treaties in 1977 whereby the United States would transfer the canal and adjacent sites to Panama by December 1999—and provide for the defense of the waterway during the twenty-first century. As the senior U.S. military official in Panama, General McAuliffe played a major part in the U.S.-Panamanian negotiations. (Source: U.S. Army Signal Corps, NARA)

El ex presidente Jimmy Carter (1977-81), Rosalynn Carter y el teniente general Dennis P. McAuliffe, comandante del Comando Sur de los Estados Unidos (1975-79), en el Fuerte Clayton, junio de 1978. Carter había firmado los tratados del Canal de Panamá en 1977, mediante los cuales los Estados Unidos debería transferir el canal y puntos adyacentes a Panamá, para el mes de diciembre de 1999, y proveer defensa a las vías fluviales durante el siglo 21. Como el oficial militar estadounidense de más alto rango, el teniente general McAuliffe desempeñó un papel de suma importancia en las negociaciones entre los Estados Unidos y Panamá. (Fuente: Servicio de Transmisiones del Ejército de los Estados Unidos, NARA)

O presidente Jimmy Carter (1977-81), Rosalynn Carter e o general Dennis P. McAuliffe, comandante do Comando Sul dos EUA (1975-79), em Ft. Clayton, junho de 1978. Carter havia assinado os tratados do Canal do Panamá em 1977, através dos quais os Estados Unidos transfeririam o canal e as áreas adjacentes para o Panamá até dezembro de 1999 – e se encarregariam da defesa da hidrovía durante todo o século XXI. Como oficial militar graduado dos EUA no Panamá, o general McAuliffe desempenhou importante papel nas negociações entre os EUA e o Panamá. (Fonte: Corpo de Sinais do Exército Norte Americano, NARA)



Robert M. Montague Hall, Quarry Heights, Panama, circa 1980. The building housed Headquarters, U.S. Caribbean Command, and Headquarters, U.S. Southern Command, 1958 to 1997. Lieutenant General Montague, Commander, U.S. Caribbean Command, oversaw the construction of the building; he died in Panama in February 1958, approximately four weeks before the dedication of the facility. (Source: U.S. Southern Command)

Salón Robert M. Montague, Quarry Heights, Panamá, cerca de 1980. El edificio era la sede del Cuartel General del Comando del Caribe de los Estados Unidos, y del 1958 al 1997 del Cuartel General del Comando Sur de los Estados Unidos. El teniente general Montague, comandante del Comando del Caribe de los Estados Unidos supervisó la construcción del edificio; falleció en Panamá en febrero de 1958, aproximadamente cuatro semanas antes de la dedicatoria de la instalación. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos).

Salão Robert M. Montague, Quarry Heights, Panamá, aproximadamente 1980. O prédio abrigou as sedes do Comando Norte-Americano do Caribe e do Comando Sul dos EUA, de 1958 a 1997. O general Montague, comandante do Comando Norte-Americano do Caribe, supervisionou a construção do prédio; ele morreu no Panamá, em fevereiro de 1958, cerca de quatro semanas antes da inauguração da unidade. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



Members of the 7th Battalion, Honduran Army, gather for a briefing with 7th Special Forces Group, U.S. Army, during a bilateral training exercise, June 1984. (Source: Department of Defense, NARA)

Miembros del 7º Batallón del Ejército de Honduras se reúnen para recibir una exposición del 7º Grupo de Fuerzas Especiales del Ejército de los Estados Unidos, durante un ejercicio de adiestramiento bilateral que se llevó a cabo en junio de 1984. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

Membros do 7º Batalhão do Exército de Honduras reúnem-se para instruções com o 7º Grupo de Forças Especiais do Exército dos EUA, durante um exercício bilateral de treinamento, junho 1984. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



The Venezuelan corvette General Urdaneta leads a formation of Colombian and Venezuelan warships during UNITAS XXV, 1984. U.S. Atlantic Command launched the UNITAS naval training exercise in 1960; U.S. Southern Command assumed responsibility for U.S. involvement in the series during the late 1990s. (Source: Department of Defense, NARA)

La fragata venezolana, la ARV General Urdaneta encabeza la formación de los buques de guerra colombianos y venezolanos durante el ejercicio UNITAS XXV, 1984. El Comando del Atlántico de los Estados Unidos inició el ejercicio de adiestramiento naval UNITAS en el 1960; el Comando Sur de los Estados Unidos se comprometió a participar en dicha serie de ejercicios a finales de 1960. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

A corveta venezuelana General Urdaneta lidera uma formação de navios de guerra da Colômbia e Venezuela durante o UNITAS XXV, em 1984. O Comando Atlântico dos EUA lançou o exercício de treinamento naval UNITAS em 1960; o Comando Sul dos EUA assumiu a responsabilidade pela participação dos EUA na série de exercícios no final dos anos 1990. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



A U.S. Marine and Ecuadorian soldier during UNITAS XXV, 1985. (Source: Department of Defense, NARA)

Un soldado de infantería de marina estadounidense y un soldado ecuatoriano durante el ejercicio UNITAS XXV, 1985. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

Um fuzileiro dos EUA e um soldado equatoriano durante o UNITAS XXV, em 1985. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



Soldiers from the 16th Infantry Battalion, Honduran Army, operate a mortar for members of the 82nd Airborne Division during a Task Force Dragon/Gold Pheasant exercise, March 1988. President Ronald Reagan (1981-89) deployed U.S. forces to Central America, a Cold War battlefield during the 1980s. (Source: Department of Defense, NARA)

Soldados del 16º Batallón de Infantería del Ejército de Honduras operan un mortero para los miembros de la 82ª División de Paracaidistas durante el ejercicio Fuerza de Tarea Dragón/ Faisán de Oro, marzo de 1988. El ex presidente Ronald Reagan (1981-89) desplazó las fuerzas estadounidenses a Centroamérica, un campo de batalla de la Guerra Fría durante la década de 1980. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

Soldados do 16º Batalhão de Infantaria do Exército de Honduras opera um morteiro para membros da 82ª Divisão de Transporte Aéreo durante o exercício da Força Tarefa Dragão/ Faisão Dourado, em 1988. O presidente Ronald Reagan (1981-89) deslocou forças norte-americanas para a América Central, campo de batalha da Guerra Fria nos anos 1980. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



The hospital ship USNS Comfort passes through the Panama Canal, July 1988. (Source: Department of Defense, NARA)

El buque hospital USNS Comfort pasa a través del Canal de Panamá durante el mes de julio de 1988. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

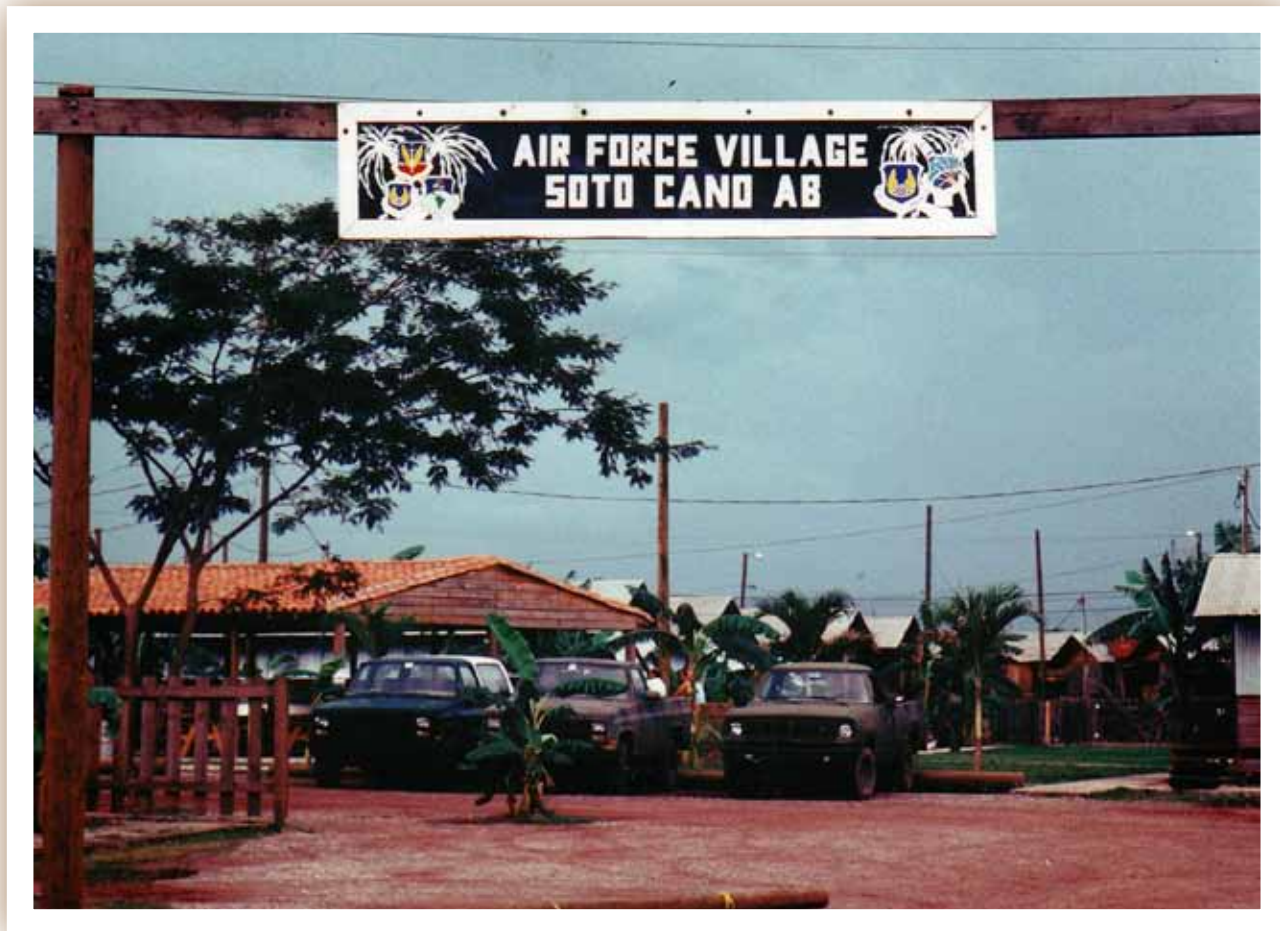
O navio-hospital USNS Comfort passa pelo Canal do Panamá, em julho de 1988. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



The entrance to the Air Force Village, Soto Cano Air Base, Honduras, September 1989. The Joint Chiefs of Staff created Joint Task Force 11—later renamed Joint Task Force-Bravo—in 1983 to support and control U.S. forces in Central America. (Source: U.S. Air Force, NARA)

Entrada a la Aldea de la Fuerza Aérea, Base Aérea Soto Cano, Honduras, septiembre de 1989. El Estado Mayor Conjunto creó la Fuerza de Tarea Conjunta 11, más tarde llamada Fuerza de Tarea Conjunta Bravo, en 1983, para apoyar y controlar las fuerzas estadounidenses en América Central. (Fuente: Fuerza Aérea de los Estados Unidos, NARA)

Entrada da Vila da Força Aérea, Base Aérea de Soto Cano, Honduras, setembro de 1989. Os Estados-Maiores criaram a Força Tarefa Conjunta 11 – mais tarde renomeada Força Tarefa Conjunta-Bravo – em 1983, para apoiar e controlar as forças dos EUA na América Central. (Fonte: Força Aérea dos EUA, NARA)



Operation Just Cause, December 1989. U.S. military forces toppled Panamanian strongman Manuel Noriega, a wanted drug trafficker, during the operation. (Source: U.S. Southern Command)

Operación Causa Justa, diciembre de 1989. Durante dicha operación las fuerzas militares estadounidenses derrocaron al hombre fuerte de Panamá Manuel Noriega, un buscado narcotraficante. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos).

Operação Causa Justa, dezembro de 1989. Forças militares dos EUA destituem, durante a operação, o homem forte panamenho Manuel Noriega, traficante procurado. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



Secretary of Defense Richard Cheney and Commander, U.S. Southern Command, General Maxwell Thurman (1989-90) review U.S. operations in Panama, 25 December 1989. (Source: Department of Defense, NARA)

El ex secretario de defensa Richard Cheney y el entonces comandante del Comando Sur de los Estados Unidos, el general Maxwell Thurman (1989-90) revisan las operaciones estadounidenses en Panamá, el 25 de diciembre de 1989. (Fuente: Departamento de Defensa, NARA)

O secretário da Defesa Richard Cheney e o comandante do Comando Sul dos EUA, general Maxwell Thurman (1989-90), supervisionam as operações dos EUA no Panamá, em 25 de dezembro de 1989. (Fonte: Departamento de Defesa, NARA)



International observers patrol the border between Ecuador and Peru, circa 1996. With international partners, U.S. Southern Command verified the implementation of a ceasefire agreement following the 1995 border conflict. (Source: U.S. Army South)

Observadores internacionales patrullando la frontera entre Ecuador y Perú, cerca del año 1996. Junto a compañeros internacionales, el Comando Sur de los Estados Unidos verificó la implantación de un acuerdo de cese al fuego luego del conflicto en la frontera en 1995. (Fuente: Ejército Sur de los Estados Unidos)

Observadores internacionais patrulham a fronteira entre o Equador e o Peru, aproximadamente 1996. Com os parceiros internacionais, o Comando Sul dos EUA verificou a implementação de um acordo de cessar-fogo depois do conflito na fronteira, em 1995. (Fonte: Exército Sul dos EUA)



The Maxwell R. Thurman Building, Miami-Doral, Florida. Headquarters, U.S. Southern Command, moved into the Thurman Building in 1997. General Thurman served as Commander, U.S. Southern Command, during Operation Just Cause. (Source: U.S. Southern Command)

El edificio Maxwell R. Thurman, en Miami-Doral, Florida. En 1997 los Cuarteles Generales del Comando Sur de los Estados Unidos se trasladaron a este edificio. El general Thurman sirvió como comandante del Comando Sur de los Estados Unidos durante la Operación Causa Justa. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

O Edifício Maxwell R. Thurman, Miami-Doral, Flórida, sede do Comando Sul dos EUA, passou a ser Edifício Thurman, em 1997. O general Thurman serviu como comandante do Comando Sul dos EUA durante a operação Causa Justa. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



U.S. military forces deliver supplies in Central America following Hurricane Mitch, 1998. The U.S. Southern Command deployed 5,400 personnel during its post-hurricane relief effort. (Source: U.S. Southern Command)

Fuerzas militares estadounidenses entregan suministros en América Central luego del huracán Mitch, en 1998. El Comando Sur de los Estados Unidos desplegó a 5.400 personas durante sus esfuerzos luego del huracán. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

Forças militares dos EUA entregam suprimentos na América Central depois do furacão Mitch, em 1998. O Comando Sul dos EUA deslocou 5.400 membros durante os esforços de alívio pós-furacão. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



Colombian riverine operations, 1999. The U.S. government supported Colombian state-building effort through Plan Colombia. (Source: U.S. Southern Command)

Operaciones fluviales colombianas, 1999. El gobierno estadounidense apoyó el esfuerzo de desarrollo del estado colombiano a través del Plan Colombia. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

Operações fluviais na Colômbia, em 1999. O governo dos EUA apoiou os esforços colombianos para reerguer o país através do Plano Colômbia. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



U.S. Coast Guard personnel intercept refugees in the Caribbean, circa 2000. (Source: U.S. Southern Command)

Personal de la Guardia Costera de los Estados Unidos interceptando refugiados en el Caribe, alrededor del 2000. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

Membros da Guarda Costeira dos EUA interceptam refugiados no Caribe, aproximadamente em 2000. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



U.S. counterdrug operations in the Caribbean, circa 2000. U.S. Southern Command involvement in counter illicit trafficking began in 1983. In 1989, the George Bush administration (1989-93) asked the U.S. military to detect and monitor illicit aerial and maritime shipments to the United States. (Source: U.S. Southern Command)

Operaciones antidrogas estadounidenses en el Caribe, cerca del año 2000. La participación del Comando Sur de los Estados Unidos en la lucha contra el tráfico ilícito comenzó en 1983. En 1989, la administración de George Bush (1989-93) les solicitó a los militares estadounidenses detectar y monitorear las embarcaciones aéreas y marítimas ilícitas dirigidas hacia los Estados Unidos. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

Operações dos EUA de combate às drogas no Caribe, aproximadamente em 2000. A participação do Comando Sul dos EUA contra o tráfico ilícito começou em 1983. Em 1989, a administração de George Bush (1989-93) pediu ao Exército dos EUA para deter e monitorar os carregamentos ilícitos aéreos e marítimos para os EUA. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



Brazilian troops at a ceremony marking the beginning of the United Nations Stabilization Mission in Haiti, June 2004. With international partners, U.S. Southern Command supported stabilization efforts when Jean-Bertrand Aristide left Haiti. (Source: United Nations)

Tropas brasileiras en una ceremonia dando inicio a la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití, junio de 2004. Junto a compañeros internacionales, el Comando Sur de los Estados Unidos apoyó los esfuerzos de estabilización luego que Jean-Bertrand Arístides salió de Haití. (Fuente: Naciones Unidas)

Soldados brasileiros na cerimônia de inauguração da Missão de Estabilização das Nações Unidas no Haiti, em junho de 2004. Junto com os parceiros internacionais, o Comando Sul dos EUA apoiou os esforços de estabilização quando Jean-Bertrand Aristide deixou o Haiti. (Fonte: Nações Unidas)



A Salvadoran Army officer talks to reporters in Iraq, circa 2004. U.S. Southern Command helped train and equip Salvadoran forces for their deployment. (Source: U.S. Southern Command)

Un oficial del Ejército Salvadoreño charla con reporteros en Irak, en el 2004. El Comando Sur de los Estados Unidos ayudó a adiestrar y equipar fuerzas salvadoreñas durante su despliegue. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

Um oficial do Exército salvadorenho fala aos repórteres no Iraque, aproximadamente em 2004. O Comando Sul dos EUA ajudou a treinar e equipar as forças salvadorenhas em seu deslocamento. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



Outgoing Commander, U.S. Southern Command, General Bantz Craddock (2004-06) and incoming Commander, Admiral James Stavridis (2006-09), at the change-of-command ceremony, Miami-Doral, October 2006. Chairman of the Joint Chiefs of Staff General Peter Pace (center) served as Commander, U.S. Southern Command, from 2000 to 2001. (Source: U.S. Southern Command)

El comandante saliente del Comando Sur de los Estados Unidos, el general Bantz Craddock (2004-06) y el comandante entrante, el almirante James Stavridis (2006-09), en la ceremonia de cambio de mando, en Miami-Doral, octubre de 2006. El jefe del estado mayor conjunto, el general Peter Pace (centro) se desempeñó como comandante del Comando Sur de los Estados Unidos, desde el 2000 hasta el 2001. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

O comandante do Comando Sul dos EUA, general Bantz Craddock (2004-06), passa o cargo para o novo comandante, o almirante James Stavridis (2006-09), na cerimônia de transmissão de comando, Miami-Doral, outubro de 2006. O Chefe do Estado-Maior general Peter Pace (centro) serviu como comandante do Comando Sul dos EUA de 2000 a 2001. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



Mark Gonsalves, Tom Howes, and Keith Stansell (front to back) at Tolemaida Air Force Base, Tolima, Colombia, 2 July 2008, shortly after being rescued by the Colombian military. The Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia captured the three U.S. defense contractors on 13 February 2003. The USSOUTHCOM-supported Colombian military Operation Jaque freed fifteen hostages, including the three Americans. (Source: Unknown)

Mark Gonsalves, Tom Howes y Keith Stansell (de adelante hacia atrás) en la Base Aérea de Tolemaida, Tolima, Colombia, el 2 de julio de 2008, poco después de ser rescatados por los militares colombianos. Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia capturaron a los tres contratistas de defensa estadounidenses el 13 de febrero de 2003. La Operación Jaque, operación militar colombiana que recibió el apoyo del Comando Sur de los Estados Unidos, liberó a quince rehenes, entre ellos a los tres estadounidenses. (Fuente: desconocida)

Mark Gonsalves, Tom Howes e Keith Stansell (da frente para trás) na Base da Força Aérea de Tolemaida, em Tolima, Colômbia, em 2 de julho de 2008, pouco depois de terem sido resgatados pelo Exército colombiano. As Forças Armadas Revolucionárias da Colômbia (Farc) haviam sequestrado os três funcionários da Defesa dos EUA em 13 de fevereiro de 2003. A Operação Jaque, do Exército colombiano, que teve o apoio do USSOUTHCOM, libertou quinze reféns, incluindo os três norte-americanos. (Fonte desconhecida)



United Nations Stabilization Mission Commander General Floriano Peixoto (right), Joint Task Force Haiti Commander Lieutenant General Ken Keen (center), and U.S. Southern Command chief General Douglas Fraser (right) in Haiti during Operation Unified Response, 19 January 2010. The U.S. military deployed over 22,000 personnel to Haiti to save lives and mitigate suffering following an earthquake on 12 January. (Source: U.S. Southern Command)

El comandante general Floriano Peixoto de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas (derecha), el comandante teniente general Ken Keen (centro) de la Fuerza de Tarea Conjunta Haití y el comandante del Comando Sur de los Estados Unidos, el general Douglas Fraser (derecha) en Haití durante la Operación Respuesta Unificada, el 19 de enero de 2010. Los militares estadounidenses desplegaron más de 22.000 efectivos hacia Haití a fin de salvar vidas y mitigar el sufrimiento después del terremoto ocurrido el 12 de enero. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

O comandante da Missão de Estabilização das Nações Unidas , general Floriano Peixoto (esq), o comandante da Força Tarefa Conjunta Haiti, general Ken Keen (centro) e o chefe do Comando Sul dos EUA, general Douglas Fraser (dir) no Haiti, durante a Operação Resposta Unificada, em 19 de janeiro de 2010. O Exército dos EUA deslocou mais de 22 mil membros para o Haiti, para salvar vidas e mitigar o sofrimento depois do terremoto de 12 de janeiro. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



A U.S. Marine Corps lance corporal at the Heart to Heart Orphanage in Grand Goâve, Haiti, February 2010. (Source: U.S. Southern Command)

Un cabo segundo del Cuerpo de Infantería de Marina en el Orfanato Corazón a Corazón en Grand Goâve, Haití, febrero de 2010. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

O oficial não comissionado do Corpo de Fuzileiros dos EUA no Orfanato Coração a Coração em Grand Goâve, Haiti, fevereiro de 2010. (Fonte: Comando Sul dos EUA)



In late 2010, U.S. Southern Command moved into its new 630,000-square foot headquarters building on a 55-acre site adjacent to the command's former location in the City of Doral, Miami-Dade County, Florida. The new headquarters is a model facility for whole-of-government coordination and multinational cooperation in support of security and stability in the region. (Source: U.S. Southern Command)

Al final del 2010, el Comando Sur de los Estados Unidos se trasladó a una nueva sede de 630,000 pies cuadrados en un terreno de 55 acres situado al lado de la sede anterior del Comando en la ciudad del Doral, en el condado Miami-Dade en el estado de la Florida. La nueva sede es un edificio modelo para todos los esfuerzos del gobierno en la coordinación y cooperación multinacional en apoyo a la seguridad y la estabilidad en la región. (Fuente: Comando Sur de los Estados Unidos)

No final de 2010, o Comando Sul dos EUA se mudou para sua nova sede, de mais de 58 mil metros quadrados, num terreno de quase 23 hectares adjacente ao prédio anterior localizado na Cidade de Doral, no Condado de Miami-Dade, na Flórida. A nova sede é uma instalação-modelo que serve de base para toda a coordenação e cooperação multinacional encabeçada pelo governo americano em apoio à segurança e estabilidade na região. (Fonte: Comando Sul dos EUA)





U.S. SOUTHERN COMMAND
9301 NW 33RD ST
MIAMI, FLORIDA 33172
WWW.SOUTHCOM.MIL